|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| برخی از واژگان و گزاره های عربی که به اشتباه در زبان پارسی استفاده میشوند | | | | | | |
| امثالهم | الی | اکثر | اعم | استثناء | احمر | الف |
|  |  |  |  |  |  |
|  | بلامنازع | بلا فاصله | بلاصاحب | بلا شک | بصر | ب |
|  |  |  |  |  |  | پ |
| توأم | تکثیر | تقلیل | تحت | تأمل | تأسی | ت |
|  |  |  |  |  |  | ث |
|  |  |  |  |  |  | ج |
|  |  |  |  |  |  | چ |
|  | حین | حسنی | حداکثر | حداقل | حتی | ح |
|  |  |  |  |  | خنثی | خ |
|  |  |  |  |  |  | د |
|  |  |  |  |  |  | ذ |
|  |  |  |  |  | رغم | ر |
|  |  |  |  |  | زعم | ز |
|  |  |  |  |  |  | ژ |
|  |  |  | سوال | سمع | سقم | س |
|  |  |  |  |  |  | ش |
|  |  |  | صریح | صراحت | صحت و سقم | ص |
|  |  |  |  |  |  | ض |
|  |  |  |  | طویل | طریق | ط |
|  |  |  |  |  |  | ظ |
|  |  |  | عمود منصف | علی رغم | علی ایهاالحال | ع |
|  |  |  |  |  |  | غ |
|  |  |  |  | فی مابین | فلذا | ف |
|  |  |  |  | قول | قابلیت | ق |
|  |  |  |  |  | کبری | ک |
|  |  |  |  |  |  | گ |
| لم یزرع | لسانی | لذا | لاجرم | لابد | لاابالی | ل |
|  |  |  |  |  | لیکن |
| ماقبل | مازاد | ماحصل | ماتحت | مابین | مابقی | م |
| مرحومه | مایملک | ماوقع | ماورا | مایحتاج | ماهوی |
| منتهی | ملا عام | مع الصلوات | مع | مضاعف | مرتضی |
|  |  |  |  | منصه ظهور | منتهی الیه |  |
|  |  |  | نقل قول | نظر | نشأت | ن |
|  |  |  |  |  |  | و |
|  |  |  |  |  |  | ه |
|  |  |  |  |  |  | ی |

واژه ی "ما" در عربی برابر با "آنچه" است، مانند "ماحصل" که برابر با "آنچه که نتیجه میدهد = سرانجام" است.

برابر پارسی "علی رغم"، "برخلاف" است.

"صحت و سقم" >> "درستی و نادرستی"

"لابد" >> بی شک

"حین" >> هنگام

"نقل قول" >> بازگو

"لذا">> پس، بنابراین

"فلذا" >> پس، بنابراین

"بلا" >> بی، بدون, نا

"صراحت">> روشنی

"صریح" >> روشن

"تامل" >> درنگ

"قابلیت">> ویژگی

"اکثر">> بیشتر

"الی">> تا، به

"قول" >> گفته

"سوال" >> پرسش

"توام">>همراه

"نشأت" >> سرچشمه، ناشی

"طریق">> راه

"تحت">> زیر

"طویل">> دراز